

**Language circle survival conversations for
Mowachaht-Muchalaht Nuuchahnulth***

1. wałyuu • Home

- 1A ʔiqpiʔaʔi! Get up now!
 1B čuu, ʔiqpiʔaʔi! Okay, I'll get up.
 2A ʔnućičuʔaʔi! Get dressed!
 2B ʔnućičaʔs. I'm dressed now.
 3A haʔukwʔitasniš! haʔukʔiʔaʔi. We're about to eat! Start eating.
 3B maaxtaqʔiʔic haʔukʔap siićiʔ. Thank you for feeding me.
 4A ʔuʔumhihs ʔaacsuuh pikčascuʔak. Can I watch television?
 4B ʔaaʔumʔasči čaani..... Go play outside for a while.
 5A waʔičuʔaʔi. Go to sleep.
 5B čamihtaʔum waʔič. Sleep well.

2. ʔayaħuʔaaʔ • Greetings

- 6A suwaaqk..... Is that you?
 6B siʔaaqs. It's me.
 7A šahʔutk. Are you okay?
 7B šahʔuts. ʔuuqʔaak šahʔut..... I'm okay. Are you okay too?
 8A ʔuuqumhiʔiš. It's nice weather.
 8B ʔaaniʔiš ʔuuqumhi. It sure is nice weather.
 9A ʔuyiʔaʔiʔs ʔaacsiićiʔ suutiʔ..... I'll see you later.
 9B čuu, ʔuyiʔaʔiʔniš..... Okay, later.
 10A šahʔutiʔaaʔ..... Take care.
 10B ʔuuqʔaaciʔaaʔ šahʔut. You take care too.

3. huuhtikuwiʔ • Classroom

- 11A ʔaqaqħ ʔahkuu..... What's this?
 11B hayumhihs qʔiqii. I don't know what it is.
 12A waaʔii! Say it!
 12B čuu, waaʔaʔs. Okay, I'll say it.
 13A ʔuʔumhihs ʔucaćiʔ šuʔuʔ. May I go to the washroom?
 13B ʔuʔumhiʔic. čaʔaaći..... You may. Go ahead.
 14A huuxsʔatuʔaʔħin. Shall we take a break?
 14B huuxsʔatuʔin..... Let's take a break.
 15A hawiiʔaʔħin..... Are we finished?
 15B hawiiʔaʔniš. We're finished.

* (CC BY 4.0) 2014–2019 Quuquatsa Language Society

4. maýiixtuk • Elders

- 16A čaa, waaʔatiiʔaał ____ How does one say ____?
 16B ____ waaʔatʔiśʔaał. One says ____.
 17A huʔaasʔi waa. Say it again!
 17B čuu, huʔaasʔaqʕs waa. Okay, I'll say it again.
 18A ʕuuʕʕuuʕaʔi ciiqciqa. Speak slowly.
 18B čuu, ʕuuʕʕuuʕaʔaqʕs ciiqciqa. Okay, I'll speak slowly.
 19A ʔapciikhʕ. Am I saying it right?
 19B ʔapciikʔic. You're saying it right.
 20A nanaʔak wawaayiis. Do you understand what I'm saying?
 20B wiwikaps wawaayiik. I don't understand what you're saying.

5. ʔuuk^wimačuk • Personal

- 21A ʔačaqʕik. What's your name?
 21B ʔukʕaas ____ My name is ____.
 22A ʔačaaqk. Who are you?
 22B hiśtatʕs ____ My tribe is ____.
 ʔuʕuks ʔumʔiiqsu ____ My mother is ____.
 ʔuʕuks ʕuwiiqsu ____ My father is ____.
 23A čaa, q^waacumyiis hupii suutił. How can I help you?
 23B ʕaakśiʔis hupii. Please help me.
 24A maaxtaqśiʕ. Thank you.
 ʕeekoo. Thank you.
 24B čuu. Acknowledged.
 25A yaaʔakukk siičiił. Do you love me?
 25B yaaʔakuks suutił. I love you.

6. ʕahtwitas • Visiting

- 26A waʕyuuk! Are you home?
 26B waʕyuus. mačinuʔi. I'm home. Come in.
 27A tiiʔiicʔaqʕniś. We'll have tea.
 27B čuu, tiiʔiicʔapʕis. Okay, give me some tea.
 28A ʕaayʕiʔiś mink ʔuʕʔiś ʕuuk^waa. There's the milk and sugar.
 28B čuu. Acknowledged.
 29A wiikśʕinʔakk ʕaatʕaʔis. Are your children okay?
 29B haaha, wiikśʕinʔiśʔał. Yes, they're okay.
 30A ʔuyaqʕmisnakk. Do you have news?
 30B ʕuʕuks ʔuyaqʕmis. I have good news.